



M2LGI - MCHE



S / M / L / XL / XXL / XXXL

DELTA PLUS
B.P. 140 - ZI La Peyrolière
84405 APT Cedex - FRANCE

<http://www.deltaplus.eu>

FR VETEMENTS DE PROTECTION POLYESTER / COTON

conformes aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE et aux exigences générales de la norme EN340:2003

Instructions d'emploi :

Vêtement de protection de la série MACH protégeant les utilisateurs des effets mécaniques superficiels seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Prévu pour un usage général.

Limites d'utilisation :

Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifiez qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigènes, ni toxiques, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles.

Instructions de stockage :

Stockage dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière et de l'humidité.

Instructions de nettoyage / d'entretien :

Température de lavage 60°C maximum, traitement mécanique normal, rinçage à température normale, essorage normal. Chlorage exclu. Repassage à une température maximale de la sole du fer à repasser de 150°C. Ne pas nettoyer à sec, ne pas détacher avec solvants. Séchage en sèche-linge à tambour rotatif possible. Programme modéré à température réduite.

Performances : **65% Polyester / 35% Coton – 200g/m²**

Force de rupture	EN ISO 13934-1	sens chaîne > 150 daN sens trame > 70 daN
Allongement de rupture	EN ISO 13934-1	sens chaîne > 15% sens trame > 15%
Force de déchirure perpendiculaire	EN ISO 13937-1 ou NF G07-148	sens chaîne > 25 N sens trame > 25 N
Résistance à l'abrasion	EN ISO 12947-2	> 50 000 cycles

EN POLYESTER / COTTON PROTECTION CLOTHING

compliant with the essential requirements of the Directive 89/686/EEC and the general requirements of the standard EN340:2003

Instructions for use :

MACH range protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Designed for general use.

Limits for use :

Do not use other than for the purpose defined in the instructions for use below. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people.

Storage instructions :

Store in its original packaging away from light and humidity.

Cleaning / maintenance instructions :

Maximum washing temperature 60°C, normal mechanical treatment, rinse at normal temperature, normal spin. Do not bleach. Iron at a maximum temperature of 150°C Do not dry clean, do not use stain-removing solvents. Tumble drying possible. Moderate programme at low temperature.

Performances: **65% Polyester / 35% Cotton – 200g/m²**

Rupture force	EN ISO 13934-1	Warp direction > 150 daN Weft direction > 70 daN
Rupture extension	EN ISO 13934-1	Warp direction > 15% Weft direction > 15%
Perpendicular tear force	EN ISO 13937-1 or NF G07-148	Warp direction > 25 N Weft direction > 25 N
Abrasion resistance	EN ISO 12947-2	> 50 000 cycles

IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE POLIESTERE/COTONE

Conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE Ed ai requisiti generali della norma EN340:2003

Istruzioni d'uso :

Abbigliamento di protezione della serie MACH, che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Previsto per un uso generico.

Limiti d'utilizzo :

Non utilizzare oltre il proprio campo d'utilizzo definito nelle istruzioni di cui sopra. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili.

Istruzioni di stoccaggio :

Conservare nella confezione d'origine al riparo dalla luce e dall'umidità.

Istruzioni di pulizia / di manutenzione :

Temperatura di lavaggio 60°C massimo, trattamento meccanico normale, risciacquo a temperatura normale, centrifuga normale. Cloro escluso. Stiratura alla temperatura massima della base del ferro da stiro di 150°C. Non pulire a secco, smacchiare con solventi. Essiccamento a secco con possibile tamburo rotante. Programma moderato a temperatura ridotta.

Performance : **65% Poliestere / 35% Cotone – 200m²**

Forza di rottura	EN ISO 13934-1	Direzione catena > 150 daN Direzione trama > 70 daN
Allungamento di rottura	EN ISO 13934-1	Direzione catena > 15% Direzione trama > 15%
Resistenza alla lacerazione	EN ISO 13937-1 o NF G07-148	Direzione catena > 25 N Direzione trama > 25 N
Resistenza all'abrasione	EN ISO 12947-2	> 50 000 cicli

ES ROPA DE PROTECCIÓN POLIÉSTER / ALGODÓN

conformes a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE y a las exigencias generales de la norma EN340:2003

Instrucciones d'uso:

Ropa de protección de la serie MACH que protege a los usuarios de los efectos mecánicos superficiales solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. Previsto para un uso general.

Límites d'aplicación:

No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones anteriores. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles.

Instrucciones d'almacenamiento:

Almacenar en su embalaje original protegido de la luz y la humedad.

Instrucciones de limpieza / de mantenimiento:

Temperatura de lavado 60°C máximo, tratamiento mecánico normal, lavado a temperatura normal, centrifugado normal. No clorar. Planchar con una temperatura máxima en la base de la plancha de 150°C. No limpiar en seco, no desmanchar con solventes. Se puede secar en secadora con tambor rotativo. Programa moderado con temperatura baja.

Rendimientos : **65% Poliéster / 35% Algodón – 200g/m²**

Resistencia al desgarro	EN ISO 13934-1	Urdimbre > 150 daN Trama > 70 daN
Alargamiento a la rotura	EN ISO 13934-1	Urdimbre > 15% Trama > 15%
Fuerza de rotura perpendicular	EN ISO 13937-1 o NF G07-148	Urdimbre > 25 N Trama > 25 N
Resistencia a la abrasión	EN ISO 12947-2	> 50 000 ciclos

PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO POLIÉSTER / ALGODÃO

em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE e com as exigências gerais da norma EN340:2003

Instruções de utilização:

Vestuário de proteção da série MACH, protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, elétricos ou térmicos. Previsto para um uso geral.

Restrições de utilização:

Não utilizar fora do campo de utilização definido nas instruções acima indicadas. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Trazê-lo fechado. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis.

Instruções de armazenamento:

Guardar na embalagem de origem, ao abrigo da luz e da humidade.

Instruções de conservação / limpeza:

Temperatura de lavagem 60 °C no máximo, tratamento mecânico normal, enxaguamento à temperatura normal, centrifugação normal. Tratamento com cloro excluído. Passar a ferro a uma temperatura máxima de 150°C. Não lavar a seco, não utilizar solventes. Secagem possível na máquina de secar com tambor rotativo. Programa moderado com temperatura reduzida.

Desempenhos : **65% Poliéster / 35% Algodão - 200g/m²**

Força de ruptura	EN ISO 13934-1	Sentido urdidura > 150 daN Sentido trama > 70 daN
Alongamento de ruptura	EN ISO 13934-1	Sentido urdidura > 15% Sentido trama > 15%
Força de ruptura perpendicular	EN ISO 13937-1 ou NF G07-148	Sentido urdidura > 25 N Sentido trama > 25 N
Resistência à abrasão	EN ISO 12947-2	> 50 000 ciclos

NL VEILIGHEIDSHELMEN BESCHERMEDE KLEDING

POLYESTER / KATOEN

Conform de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/EEG en de algemene eisen van de norm EN340:2003

Gebruiksaanwijzingen :

Beschermende kleding van de serie MACH die gebruikers alleen beschermd tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. Bestemd voor algemeen gebruik.

Gebruiksbeperkingen :

Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde gebruiksgebied. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gesloten dragen. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn.

Instructies voor het opslaan:

In de oorspronkelijke verpakking in een donkere en vochtvrije omgeving bewaren.

Instructies voor reiniging / onderhoud:

Wassen bij een temperatuur van maximaal 60°C, normale mechanische behandeling, spoelen bij normale temperatuur, uitwringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Strijken bij een maximum temperatuur van de strijkijzerivoet van 150°C. Niet laten stomen, geen vlekken verwijderen met oplosmiddelen. Drogen in draaiende droogtrommel mogelijk Gemiddeld wasprogramma bij vrij lage temperatuur

Prestatievermogen: **65% Polyester / 35% Katoen -200g/m²**

Breeksterkte	EN ISO 13934-1	Inslagrichting > 150 daN scheringrichting > 70 daN
Rek na breuk	EN ISO 13934-1	Inslagrichting > 15% scheringrichting > 15%
Scheurkracht (dwars)	EN ISO 13937-1 of NF G07-148	Inslagrichting > 25 N scheringrichting > 25 N
Slijtvastheid	EN ISO 12947-2	> 50 000 toeren

DE SCHUTZKLEIDUNG POLYESTER / BAUMWOLLE

entsprechen den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den allgemeinen Anforderungen der Norm EN340:2003

Gebrauchsanweisungen:

Schutzkleidung der Serie MACH, die den Träger bei oberflächlichen mechanischen Einwirkungen nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. Für einen allgemeinen Gebrauch.

Einschränkungen im Gebrauch:

Nicht außerhalb des nachfolgend definierten Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Kleidungsstück enthält weder krebserzeugende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten.

Aufbewahrungshinweise:

Vor Licht und Feuchtigkeit geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

Reinigungs- und Pflegehinweise:

Waschtemperatur maximal 60°C, normal maschinenwaschbar, Spülen bei normaler Temperatur, normales Trocknen. Chlorbleichen nicht möglich. Bügeln bei einer maximalen Temperatur der Bügeleisensole von 150°C. Nicht trocken reinigen, Flecken nicht mit Lösungsmitteln entfernen. Trocknen in Trockner mit Drehtrommel möglich. Schonprogramm mit geringerer Temperatur.

Leistungen : **65% Polyester / 35% Baumwolle – 200g/m²**

Reißkraft	EN ISO 13934-1	Kettenrichtung > 150 daN Schussrichtung > 70 daN
Bruchdehnung	EN ISO 13934-1	Kettenrichtung > 15% Schussrichtung > 15%
Senkrechte Reißkraft	EN ISO 13937-1 oder NF G07-148	Kettenrichtung > 25 N Schussrichtung > 25 N
Scheuerbeständigkeit	EN ISO 12947-2	> 50 000 Zyklen

PL ODDZIEŻ OCHRONNA POLIESTROWO-BAWEŁNIANA

zgodna z wymogami Dyrektywy Rady 89/686/EWG i głównymi wymogami normy EN340:2003

Instrukcja użytkownika:

Odzież ochronna serii MACH ochraniająca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożen czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Przewidziana do użytku ogólnego.

Ograniczenia użytkownika:

Nie użytkować w innych sytuacjach aniżeli zakres użytkowania podany w niniejszej instrukcji. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Nosić ją zapiętą. Odzież ta nie zawiera substancji znanych jako rakotwórcze, toksyczne, czy alergizujące osób podatnych na alergię.

Wskazówki dotyczące przechowywania:

Należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, chronić przed światłem i przed wilgocią.

Wskazówki dotyczące czyszczenia/konserwacji :

Temperatura prania maksymalnie 60 °C, zwykła obróbka mechaniczna, płukanie w normalnej temperaturze, suszenie w zwykłych warunkach. Nie chlorować. Prasować żelazkiem o maksymalnej temperaturze 150 °C. Nie czyścić na sucho, nie czyścić rozpuszczalnikami. Możliwie jest suszenie w suszarce do bielizny z bębnem mechanicznym. Program umiarkowany z obniżoną temperaturą.

Parametry: **65% poliestru/35% bawełny – 200g/m²**

Siła przerwania	EN ISO 13934-1	Ruch łańcuchowy > 150 daN Ruch przetykany > 70 daN
Rozciągnięcie przerwania	EN ISO 13934-1	Ruch łańcuchowy > 15% Ruch przetykany > 15%
Siła rozdarcia prostopadłego	EN ISO 13937-1 lub NF G07-148	Ruch łańcuchowy > 25 N Ruch przetykany > 25 N
Odporność na ścieranie	EN ISO 12947-2	> 50 000 cykli

EL ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑ / ΒΑΜΒΑΚΙ

σύμφωνα με τις θεμελιώδεις απαιτήσεις της Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN340:2003

Οδηγίες χρήσης :

Ένδυμα προστασίας της σειράς MACH που προστατεύει τους χρήστες από μηχανικές, επιφανειακές επιδράσεις και μόνο από ελάσσονες κινδύνους, και σε απουσία χημικών, ηλεκτρικών ή θερμικών κινδύνων. Προορίζεται για γενική χρήση.

Περιορισμοί χρήσης :

Μην χρησιμοποιείτε εκτός του πεδίου χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητας του. Φοριέται κλειστό. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει ουσίες που είναι νυσστές ως καρκινογόνες, τοξικές ή πιθανόν να προκαλούν αλλεργίες σε ευαίσθητα άτομα.

Οδηγίες αποθήκευσης :

Αποθήκευση εντός αρχικού περιτυλιγματος μακριά από φως και υγρασία.

Οδηγίες καθαρισμού / συντήρησης :

Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 60°C, κανονικός μηχανικός χειρισμός, ξέπλυμα σε κανονική θερμοκρασία, κανονικό στίψιμο. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Σιδέρωμα με μείγηση θερμοκρασία της βάσης του σιδερού 150°C. Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα και η αφαίρεση λεκέδων με διαλυτικά. Στέγνωμα σε σκοινί ή περιστρεφόμενο τύμπανο αν είναι δυνατόν. Ήπιο πρόγραμμα με μειωμένη θερμοκρασία.

Αποδόσεις : **65% Πολυεστέρας / 35% Βαμβάκι – 200g/m²**

Αντοχή θραύσης	EN ISO 13934-1	Στημόνι > 150 daN Υφάδι > 70 daN
Επιμήκυνση θραύσης	EN ISO 13934-1	Στημόνι > 15% Υφάδι > 15%
Αντοχή κάθετης απόσχισης	EN ISO 13937-1 or NF G07-148	Στημόνι > 25 N Υφάδι > 25 N
Αντίσταση στην τριβή	EN ISO 12947-2	> 50 000 κύκλοι

ZH

聚酯/棉防护服
符合欧洲指令89/686/EEC的主要要求
和欧洲标准EN340:2003的通用要求

使用说明：

MACH系列的防护服保护表面机械效应使用者防止无化学、无电气或热危险的较小危险。

适用于一般性使用。

使用限度：

不要用于以上说明确定的使用范围以外。

在穿上本防护服前，检查保证防护服不脏亦无破旧，否则会导导致降低它的有效性。

扣好防护服。 本服不舍可知物质，如致毒物、毒剂，亦不舍可能引起敏感人士过敏的物质。

保存说明：

保存在原包装内，避光避潮。

清洗和保养方法：

最大洗涤温度60°C (50°C SPIRIT)，一般机械处理，一般温度冲洗，一般烘干。

不得使用漂白剂。 熨斗最大熨烫温度150°C。 不要干洗，不要使用溶剂去除污迹。

可以使用回转速筒。 选择低温适中洗衣程序。

性能： **65% 聚酯 / 35% 棉 – 200 g/m²**

标准断裂力	EN ISO 13934-1	经线方向 > 150 daN 负载(十牛顿) 纬线方向 > 70 daN 负载(十牛顿)
标准断裂延伸率	EN ISO 13934-1	经线方向负载 > 15% 纬线方向 负载 > 15%
标准垂直破裂力	EN ISO 13937-1 or NF G07-148	经线方向负载 > 25 N 纬线方向 负载 > 25 N
标准耐磨损	EN ISO 12947-2	> 50 000 循环

CS

OCHRANĚ OĎEVY Z POLYESTERU / BAVLNY

v souladu s hlavními požadavky směrnice 89/686/EHS a s obecnými požadavky normy EN340:2003

Návod k použití：

Ochranné oděvy řady MACH uživatelé chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. Určené pro obecné použití.

Omezení použití：

Nepoužívejte nad rámec jejich použití, které je definováno ve výše uvedeném návodu. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Noste ho zapnutý. Tento oděv neobsahuje známé látky způsobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly citlivým osobám způsobit alergie.

Pokyny pro skladování：

Skládejte v původním balení chráněném před světlem a vlhkostí.

Pokyny pro čištění / údržbu：

Maximální teplota praní 60°C, běžné mechanické působení, oplachování při normální teplotě, běžné ždímní. Chlorování vyloučeno. Žehlení při maximální teplotě žehličky 150°C. Provádějte čištění nasucho, skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Lze sušit v sušičce s rotačním bubnem. Mírný program se sníženou teplotou.

Schopnosti： **65% polyester / 35% bavlna – 200 g/m²**

Tažná síla	EN ISO 13934-1	Bez řetězu > 150 daN Bez útku > 70 daN
Tažnost	EN ISO 13934-1	Bez řetězu > 15% Bez útku > 15%
Svislá tažná síla	EN ISO 13937-1 či NF G07-148	Bez řetězu > 25 N Bez útku > 25 N
Odolnost proti oděru	EN ISO 12947-2	> 50 000 cyklů

RO

HAINA DE PROTECȚIE DIN POLIESTER / BUMBAC

conforme cu exigențele esențiale ale directivei europene 89/686/CEE și cu exigențele generale ale normei EN340 :2003

Instrucțiuni de folosire :

Haină de protecție din seria MACH - protejează utilizatorii numai împotriva riscurilor minore create de efectele mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Prevăzută pentru o utilizare generală.

Limite de folosire :

A nu se utiliza în afara domeniului precizat în instrucțiunile de mai sus. Înainte da a îmbrăca această haină, verificați că un e nici murdară nici foloșită - aceeași ar putea antrena o scădere a eficienței sale. A se purta închisă. Această haină nu conține substanțe recunoscute ca fiind cancerigene,

nici toxice, nici susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile.

Instrucțiuni de păstrare :

A se păstra în ambalajul de origine, ferit de lumină și umiditate.

Instrucțiuni de curățire / întreținere :

Temperatura de spălare 60°C maxim, tratament mecanic normal, cățire la temperatură normală, stoarcere normală. A nu se albi cu clor. Temperatura maximă a fierului de călcat la călcare de 150°C. A nu se curăța chimic, a se evita curățarea petelor cu dizolvant. Uscare în uscător de rufe cu tambur rotativ posibilă. Program moderat la temperatură redusă.

Performanțe : 65% Poliester / 35% Bumbac – 200g/m²

Forță de rupură	EN ISO 13934-1	Sens lanț > 150 daN Sens tramă > 70 daN
Alungire de rupură	EN ISO 13934-1	Sens lanț > 15% Sens tramă > 15%
Forță de rupere perpendiculară	EN ISO 13937-1 sau NF G07-148	Sens lanț > 25 N Sens tramă > 25 N
Rezistență la abraziune	EN ISO 12947-2	> 50 000 cicluri

HU

POLIÉSZTER / PAMUT VÉDŐRUHÁZAT

a 89/686/EGK irányelv lényeges követelményeinek és az EN340:2003 szabvány általános követelményeinek megfelei

Használati útmutató :

MACH típusú védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használojának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott.

Használati korlátok :

A megjelölt felhasználási területeken kívüli használat nem javasolt. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A ruházat nem tartalmaz sem rákkeltő, sem toxikus összetevőket és semmiyen más összetevőt, mely érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki.

Tárolási útmutató :

Eredeti csomagolásban, száraz, fényvédett helyen.

Tisztítási / tárolási útmutató :

Mosás maximum 60°C-on, kímélő mosás, öblítés normál hőfokon, normál centrifugázás. Kísorzás tilos. Vasalás maximum 150°C-on. Vegytisztítás és oldószeres feltétlővalítás tilos.

Forgódobos szárítógépben szárítható. Kímélő programon csökkenő hőmérsékleten.

Tartósság : 65% Poliészter / 35% Pamut – 200g/m²

Szakitőerő	EN ISO 13934-1	Lánc irányú > 150 daN Vetülék irányú > 70 daN
Szakadási nyúlás	EN ISO 13934-1	Lánc irányú > 15% Vetülék irányú > 15%
Merőleges szakitőerő	EN ISO 13937-1 és NF G07-148	Lánc irányú > 25 N Vetülék irányú > 25 N
Kopásállóság	EN ISO 12947-2	> 50 000 ciklus

HR

ZAŠTITNA ODJEĆA POLIESTER /PAMUK

Odgovara osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/CEE i općim zahtjevima norme EN340:2003

Upute za uporabu :

Zaštitna odjeća iz serije MACH štiti korisnike od površinskih mehaničkih utjecaja, ali samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti. Predviđeno za opću upotrebu.

Ograničenje pri uporabi :

Ne koristite izvan područja uporabe navedenog u uputama dolje. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prijava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Ova odjeća ne sadrži kancerogene niti toksične supstance, niti supstance koje mogu izazvati alergije kod osjetljivih osoba.

Upute za skladištenje:

Skladištenje u originalnom pakiranju, podalje od svjetla i vlage.

Upute za čišćenje i održavanje:

Temperatura pranja 60°C maksimum, uobičajeni mehanički postupak, ispiranje na normalnoj temperaturi, uobičajeno ispiranje. Zabranjeno kloriranje. Glavljenje na maksimalnoj temperaturi glačala od 150°C. Nije potrebno kemijsko čišćenje, ne čistiti mrlje otapalima. Sušenje u sušilici rublja uz uporabu centrifuge dozvoljeno. Program – umjerena do smanjena temperatura.

Performanse : 65% Poliészter / 35% Pamut – 200g/m²

Otpornost na kidanje	EN ISO 13934-1	Smjer lanca >150 daN Smjer tkanja >70 daN
Otpornost na kidanje prema	EN ISO 13934-1	Smjer lanca > 15% Smjer tkanja > 15%
Snaga perpendikularnog	EN ISO 13937-1 ili NF G07-148	Smjer lanca > 25 N Smjer tkanja > 25 N
Otpornost na abraziju	EN ISO 12947-2	> 50 000 ciklusa

SI

ZAŠTITNA OBLAČILA POLIESTER /BOMBAŽ

Ustreza osnovnim zahtevam Direktive 89/686/EGS in splošnim zahtevam norme EN340:2003

Navodila za uporabo :

Zaščitna oblačila iz serije MACH uporabnike štčitjo pred površinskimi mehaničnimi vplivi, vendar samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti. Namenjeno za splošno uporabo.

Omejitve pri uporabi :

Ne uporabljati zunaj področja uporabe, navedenega v spodnjih navodilih. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Oblačilo ne vsebuje kancerogenih ali toksičnih substanc ali substanc, ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah.

Navodila za skladiščenje:

Skladiščiti v originalnem pakiranju, v temnem in suhem prostoru.

Navodila za čiščenje in vzdrževanje:

Temperatura pranja 60°C maksimum (50°C SPIRIT) z običajnim mehaničnim postopkom, izpiranje pri normalni temperaturi na običajen način. Prepevodano kloriranje. Najvišja dovoljena temperatura likanja je 150° C. Ni potrebno kemično čiščenje. Madeže ne čistiti s topili. Dovoljeno je sušenje v sušilnem stroju s centrifugiranjem. Program – zmerna do nižja temperatura.

Sestava : 65% Poliester / 35% Bombaž – 200g/m²

Odpornost proti trganju	EN ISO 13934-1	Smer verižice >150 daN Smer tkanja >70 daN
Odpornost proti trganju	EN ISO 13934-1	Smer verižice > 15% Smer tkanja > 15%
Jakost perpendikularnega trganja	EN ISO 13937-1 ali NF G07-148	Smer verižice > 25 N Smer tkanja > 25 N
Odpornost proti abraziji	EN ISO 12947-2	> 50 000 ciklusuov

SV

SKYDDSKLÄDER I POLYESTER/BOMULL

i överensstämmelse med huvudkraven i direktivet 89/686/EEG och med de allmänna kraven i standarden EN340:2003

Bruksanvisning :

Skyddskläderna i MACH-serien ger användarna endast begränsat skydd och inte skydd mot förhållanden som medför kemisk, elektrisk eller termisk fara. Avsedda för allmän användning

Gränser för användning :

Använd inte plagget på annat sätt än som beskrivits ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Plagget skall bära igenkänppt. Detta plagg innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer.

Anvisningar om förvaring :

Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, skyddat från frost och ljus.

Anvisningar om rengöring/underhåll :

Tvättas vid maximalt 60°C maximum, normal mekanisk behandling, sköljning vid normal temperatur, normal lufttorkning. För ej kloreras. Strykning vid maxtemp för järnet på 150°C. Får inte tvättas i kemtvätt och fläckar får inte tas bort med lösningsmedel. Kan torkas i torktumlare. Medelprogram med inte alltför hög värme.

Egenskaper : 65% polyester / 35% bomull – 200g/m²

Draghållfasthet	EN ISO 13934-1	på längden >150 daN på tvären >70 daN
Draghållfasthet töjning	EN ISO 13934-1	på längden > 15% på tvären > 15%
Rivhållfasthet vinkelrätt	EN ISO 13937-1 eller NF G07-148	på längden > 25 N på tvären > 25 N
Nötningshårdighet	EN ISO 12947-2	> 50 000 cykler

DA

BESKYTTELSSESBEKLÆDNING I POLYESTER/BOMULD

i overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF samt de generelle krav i norm EN340:2003

Brugsanvisninger :

Beskyttelsesbeklædning i MACH serien beskytter kun brugerne af overflademekaniske effekter mod mindre farer, uden fare for kemiske, elektriske eller varmerisici. Beregnet til generel brug.

Anvendelsesbegrænsninger :

Bør ikke bruges på anden måde end defineret i ovenstående anvisninger. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. Bær det lukket. Beklædningen indeholder ikke materialer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller mulige allergifremkaldende hos følsomme personer.

Opbevaringsanvisninger :

Opbevaring i originalemballage, væk fra sol og fugt.

Rengørings/vedligeholdelsesinstrukser :

Vasketemperatur max. 60°C, normal mekanisk behandling, skylning ved normal temperatur, normal tørring. Må ikke behandles med klor. Maksimal strygetemperatur 150°C. Må ikke renses eller udsættes for opløsningsmidler. Må tørretumbles. Middel program ved reduceret temperatur.

Ydelser : 65% polyester / 35% bomuld – 200g/m²

Brudstyrke	EN ISO 13934-1	Kæderetning > 150 daN Trådrætning > 70 daN
Brudforlængelse	EN ISO 13934-1	Kæderetning > 15% Trådrætning > 15%
vinkelret brudstyrke	EN ISO 13937-1 eller NF G07-148	Kæderetning > 25 N Trådrætning > 25 N
Slidstyrke	EN ISO 12947-2	> 50 000 perioder

FI

SUOJAVAATTEET POLYESTERI-PUUVILLA-SEKOITEKANKAASTA

täyttävät direktiivin 89/686/ETY olennaiset vaatimukset ja EN340:2003 -standardin yleiset vaatimukset

Käyttöohjeet :

MACH-sarjan suojavaate suojaa käyttäjänsä ainoastaan mekaanisilta pintavaikutuksilta ja vähäisiltä vaaroilta ilman kemiallista, sähköistä tai kuumuudesta aiheutuvaa vaaraa. Tarkoitettu yleiskäyttöön.

Käyttörajoitukset :

Tuotetta ei tule käyttää näissä ohjeissa määritellyn käyttöalueen ulkopuolella. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaateen ominaisuuksia. Varmista myös vaatteen kiinnitys. Vaatteessa ei ole syöpää aiheuttavia, myrkyllisiä tai allergiaa aiheuttavia materiaaleja.

Säilytysohjeet :

Säilytetään alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja kosteudelta suojattuna.

Puhdistus- ja hoito-ohjeet :

Pestään korkeintaan 60°C lämpötilassa, normaali konepesu, normaali huuhtelulämpötila, normaali linkous. Ei kloorivalkaisua. Siitys enintään 150 °C. Ei kuivapesua. Tahroja ei saa poistaa liuotainaineilla. Voidaan kuivata pyykinkuivauslaitteessa, jossa on pyörivä kuivausrumpu. Käytä lyhyttä ohjelmaa ja alhaista lämpötilaa.

Tiedot : 65 % polyesteri / 35 % puuvilla – 200g/m²

Murtovoima	EN ISO 13934-1	loimen suuntaan > 150 daN kuteen suuntaan > 70 daN
Murtovenymä	EN ISO 13934-1	loimen suuntaan > 15% kuteen suuntaan > 15%
Repeämisvoima kohtisuoraan	EN ISO 13937-1 or NF G07-148	loimen suuntaan > 25 N kuteen suuntaan > 25 N
Hankauksenkestävyys	EN ISO 12947-2	> 50 000 sykliä

NO

BESKYTTELSESKLÆR I POLYESTER / BOMULL

i overensstemmelse med essensielle krav i EU-Direktiv 89/686/EEC og med generelle krav i standarden EN340:2003

Brukerinstrukser :

Beskyttelsesklær fra serien MACH betyrter brukeren kun mot overfladiske mekaniske effekter uten kjemisk, elektrisk eller termisk risiko. Beregnet for generell bruk.

Bruksbegrensninger :

Må ikke brukes utenfor bruksområder definert i de ovenforstående instruksjonene. Før påtrekk av dette tøyet, påse at det hverken er skittent eller slit, dette vil medføre en reduksjon av dets effektivitet. Brukes lukket. Dette tøyet inneholder ingen stoffer kjent for å være kreftfremmkallende eller giftige, eller framkalle allergiske reaksjoner i sensitive personer.

Lagringsinstruks :

Lagres i originalemballasjen, holdes borte fra lys og fuktighet.

Rengjørings / vedlikeholdsinstruks :

Vaskes ved maksimalt 60°C, normal mekanisk behnadning, normal skylletemperatur, normal sentrifugering. Må ikke kiores. Strykes med maksimalt 150°C på undersiden av strykejernet. Må ikke tørrenses eller flekkbehandles med oppløsningsmidler. Kan tørkes i tørketrommel. Tørkes isåfall med moderat hastighet og redusert temperatur.

Ytelse : 65% Polyester / 35% Bomull – 200g/m²

Bruddstyrke i henhold	EN ISO 13934-1	varpretningen > 150 daN veftretningen > 70 daN
Bruddforlengelse i henhold	EN ISO 13934-1	varpretningen > 15% veftretningen > 15%
Rivestykke i henhold	EN ISO 13937-1 eller NF G07-148	varpretningen > 25 N veftretningen > 25 N
Slitasjemotstand	EN ISO 12947-2	> 50 000 omdreininger

SK

PRACOVNÉ OBLEČENIE Z POLYESTERU/BAVLNY

splňajú základné požiadavky smernice 89/686/EHS. a všeobecné požiadavky normy EN340:2003

Návod na použitie :

Ochranné odevy série MACH, ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami. Sú predurčené na všeobecné použitie.

Obmedzenia pri používaní :

Nepoužívať mimo oblasti, ktorá je uvedená vyššie v týchto pokynoch. Predtým, ako si oblečenie obliečete, skontrolujte, či nie je špinavé alebo opotrebované, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnuté. Toto oblečenie neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré spôsobujú alergie citlivým osobám.

Pokyny týkajúce sa uskladňovania :

Uskladňujte ich v pôvodnom obale na tmavom a nie vlhkom mieste.

Pokyny týkajúce sa čistenia/údržby :

Maximálna teplota pri praní 60°C, normálne mechanické čistenie, oplachovanie pri normálnej teplote, normálne žmýkanie. Chlórovanie je zakázané. Žehlenie pri maximál nej teplote žehličky 150°C. Nečistite ho nasucho, nepoužívajte rozpušťadlá na odstraňovanie šnų. Je možné ho sušiť v sušičkách bielizne s otočným bubnom. Jemný program so zníženou teplotou.

Výkonnosti : 65% Polyester / 35% Bavlna – 245 g/m²

Sila prasknutia	EN ISO 13934-1	V smere tkania > 150 daN Kolmo na tkania > 70 daN
Predĺženie prasknutia	EN ISO 13934-1	V smere tkania > 15% Kolmo na tkania > 15%
Sila prerhnutia v kolmom smere	EN ISO 13937-1 a NF G07-148	V smere tkania > 25 N Kolmo na tkania > 25 N
Odolnosť voči ošúchaniu	EN ISO 12947-2	> 50 000 cyklov

ET

PUUVILLAST JA POLÜESTRIST VALMISTATUD KAITSERIETUS

mis vastab direktiivi 89/686/EMÜ ning EN340:2003 standardi üldnöuetele

Kasutusjuhend :

MACH-seeria kaitseriietus on mõeldud mehhaaniliste tööriistade kasutajaile ning vaid väiksemate pindmiste ohtude puhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised kasutuspiirangud.

Kasutuspiirangud :

Riietus on kasutamiseks ainult alljärgnevas juhendis nimetatud valdkondades. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks märdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kasutage alati suletud kinnistega. Materjal ei sisalda teadaolevalt kantserogenseid, toksilisi ega tundlikele inimestele allergiaid põhjustada võivaid ühendeid.

Säilitamine :

Säilitada originaalpakendis, kaitstuna otsese valguse ning niiskuse eest.

Puhastamis- ja hooldusjuhend :

Maksimaalne pesutemperatuur 60°C, tavaline mehhaaniline pesu, loputus tavatemperatuuril, tavaline kuivatus. Kloorivalgendamine keelatud. Triikimisel triikraua maksimaalne temperatuur 150°C. Mitte puhastada keemiliselt, mitte eemaldada plekke lahustite abil. Põõrleva trumliga kuivatits kuivatamine lubatud. Kasutada keskmist programmi ning madalat temperatuuri.

Andmed : 65% poliester / 35% puuvill – 200g/m²

Purunemisjõud	EN ISO 13934-1	Pikiõim > 150 daN Ristiõim > 70 daN
Rebenemisulatu	EN ISO 13934-1	Pikiõim > 15% Ristiõim > 15%
Ristrebenemise jõud	EN ISO 13937-1 või NF G07-148	Pikiõim > 25 N Ristiõim > 25 N
Hõõrdumisvastupidavus	EN ISO 12947-2	> 50 000 tsükliit

RU

ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА ИЗ ПОЛИЭФИРНЫХ / ХЛОПЧАТОБУМАЖНЫХ ТКАНЕЙ

соответствуют основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и общим требованиям стандарта EN340:2003

Инструкции по применению :

Защитная одежда серии MACH обеспечивает пользователям защиту от внешних механических воздействий только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности. Предназначается для общего использования.

Ограничения использования :

Не допускается использование вне области применения, указанной в приводимых выше инструкциях. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эфрективности. Она должна носиться в закрытом виде. В состав этой одежды не входят ни канцерогенные, ни токсичные вещества, ни вещества, способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей.

Инструкции по хранению :

Хранение осуществляется в оригинальной упаковке, вне доступа света и влаги.

Инструкции по чистке / уходу :